



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/24859
27 November 1992
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

1992年11月24日

秘书长给安全理事会主席的信

谨向安全理事会报告联合国索马里行动(联索行动)最近的情况发展。

就在我的新任特别代表基塔尼先生抵达摩加迪沙之前几天发生了一些令人不安的情况。10月28日,艾迪德将军:

- (a) 宣布(执行着维持和平巡逻任务的)巴基斯坦营不得再巡逻摩加迪沙街道;
- (b) 命令联索行动人道主义援助协调员巴西欧尼先生在48小时内离境,理由是他的活动违反索马里人民的利益,他的安全不再受到保障;
- (c) 警告联索行动的任何强制部署将遭遇暴力抵抗,联合国部队不得再部署于基斯马尤和伯贝拉。

经联索行动部队指挥官沙赫恩将军提出要求,巴西欧尼先生的驱逐令已展延七天。但随后要求取消命令的努力未能成功,巴西欧尼先生如今已调往内罗毕执行任务。

近几个星期另一使人感到不安的趋势,显然是在当地派系领袖的煽动下发生的,是索马里人普遍认为联合国已决定放弃合作政策而计划“入侵”该国。

为了消除这种错误想法,我授权我的发言人于11月2日发表声明如下:

“秘书长新任命索马里特别代表的目的是重申联合国决心协助索马里人民克服该国面临的悲惨状况。这是索马里与国际社会重新合作共同努力的机会。

联合国目的是解救人命,消除对饥荒和内乱的恐惧,为政治和解铺路。

92-75461 271192 271192 271192

“联合国只有得到索马里人民的同意和支持才可能执行这项任务。联合国在基塔尼先生领导下将不会改变安全理事会规定的目的和工作方法。秘书长深信基塔尼先生在执行任务时将会得到索马里各方的全力合作。”

然而，关于联合国企图在索马里采取强制行动的谣传仍然引起人们的忧虑。由于这一“侵略综合症”的结果，据报艾迪德将军可能采取了一些临时行动，与阿里·马赫迪先生和解，以便对抗联合国这个“共同敌人”。

11月6日，联索行动无武装军事观察员在摩加迪沙分界线上驾驶的两辆巡逻车被武装分子劫持。军事观察员被抢去一切财物。联索行动获得的情报显示，车辆被开到阿里·马赫迪先生控制的地区(摩加迪沙北方)。但后者否认对这一事件负有责任。

11月8日，基塔尼先生到达摩加迪沙，并立即对阿里·马赫迪先生和艾迪德将军作礼节性拜访。基塔尼先生一方面向他们保证安全理事会规定的联索行动的和平合作任务未变，同时指出国际社会对运送人道主义援助遇到障碍日益失去耐心。他强调索马里人自己有责任改进地面条件，便利运送援助。

1992年11月10日，巴基斯坦营按照联索行动同机场保安官员谈判达成的安排，第一次接管机场。该安排要求在机场大楼部署150名巴基斯坦部队。并在机场周围部署200名索马里卫兵，受联索行动控制，穿联索行动制服。

11月12日，艾迪德将军要求联合国部队撤离机场，理由是谈判联合国部署部队安排的索马里官员无权这样做。需要谈判达成新的协议。他说如果联合国部队不撤离，秘书长的特别代表须对后果负责。基塔尼先生指出，8月12日萨努恩大使签署的协议信规定联索行动对摩加迪沙海港和机场的人道主义工作人员、设备和用品提供安全保护，并没有要求在这方面签订任何补充协议。他根据我的指示，告诉艾迪德将军不撤出联合国部队，如艾迪德将军自行采取行动取代他们，他必须对此负责。

11月13日，机场受到机关枪、无后坐力炮以及迫击炮的猛烈轰击。巴基斯坦军队被迫还击。这次交火中该营没有伤亡，并仍然控制着机场。

在此期间,阿里·马赫迪先生禁止抵达的船在摩加迪沙港口停靠,理由是货物要转运去,有利于艾迪德将军一方。好几条运载人道主义物品的船多日不能靠岸,累积了大量延期停泊费。阿里·马赫迪先生警告说,除非他的全部要求得到满足,包括要求联索行动全部接管该港口,否则任何船企图进入港口都会受到炮击。11月23日,经我的特别代表大力说服,阿里·马赫迪先生同意该港恢复作业。可是,11月24,世界粮食计划署一艘运载人道主义物品的船在进港时遭到炮击,船桥起火。

11月16日,我收到特别代表对他在索马里第一周的评估,其中突出说明了迄今阻碍分发粮食和其他人道主义援助,尤其是阻碍在摩加迪沙周围地区分发的因素。同他的前任萨努恩大使一样,他主要担心的是,在没有一个政府或统治机构可以维持治安的情况下,索马里社会各级“主管当局”会争夺该国内任何有价值的东西。结果往往由武装威胁和杀戮决定。掠夺抢劫比比皆是。在这一片混乱之中,联合国和自愿机构提供的国际援助成为主要的(在有些地区是唯一的)收入来源,因而成为所有“主管当局”的目标,有些主管当局不过是二、三名带枪的匪徒而已。人道主义物品事实上成为索马里的经济基础,否则已无所谓经济。

同时,捐助机构和组织被勒索大量现金才允许运作。例如,各机构被迫交“保护”费,特别是要付钱给护送人员和车队的索马里人。在机场、港口和每一个设立路障之处和检查哨所还得另外交钱,才能使物品通过分割该国的许许多多界线,这只能说是贿赂。

救济组织也遭遇到车辆被劫、救济车队与仓库遭抢、侨民工作人员被扣留的情况比以前增加。在西南地区,由于艾迪德将军的支持者和前总统赛义德·巴雷的支持者之间的对抗,在拜多阿/巴尔代雷地区提供人道主义援助已变得极其困难,因而造成了大规模的饥荒。

最终结果是,虽然准备好了大量救济物资来执行《100日行动纲领》但到达预定的受益人手中的往往只是一点点而已。除非救济的安全与保护问题能得到切实解决,否则联合国各机构和各非政府组织便无法按照索马里现在所需的数量紧急提供

救济援助。

为了执行10月12日和13日在日内瓦举行的向索马里提供人道主义援助会议的后继行动,我已请我的特别代表基塔尼先生和主管人道主义事务副秘书长扬·埃利亚松先生于12月3日至5日在亚的斯亚贝巴联合主持一次技术会议,由各国政府、联合国各机构和各非政府组织以及索马里各政治运动、族长和地方自愿组织参加。这次会议将提供一个重要机会,使国际社会与索马里人一起作出在索马里全境有效提供人道主义援助的安排。这次会议还将开创一个重建民治社会的进程,包括在联合国救济之外为索马里人另谋生计来源。

与此同时,必须打破上述敲诈勒索的循环,建立分配救济物资所需的治安状况。因此,尽快在索马里增加部署四个联索行动营万分重要。

在这方面,我应通知安理会,现只征得索马里当局同意在博萨索部署加拿大营。预期加拿大先遣队(官兵150人)将在12月4日至6日左右抵达,该营其余人员将在12月底抵达。

尽管我的特别代表作了频繁的努力,但至今未能征得索马里同意在该国其他地区、特别是在基斯马尤和伯贝拉部署部队,而不久以前才似乎已快达成协议了。

在此,我要衷心赞扬联索行动和联合国各机构的工作人员、以及各非政府组织为拯救生命、减轻痛苦而作的奉献。

然而,我不能向安理会隐瞒的是,局势并未好转,索马里自前一个政权倒台以来所发生的情况使联合国行动极难达到安全理事会所核可的目标。我正在紧急考虑这一形势,并不排除必须重新审查联合国在索马里行动的基本前提和原则的可能性。

布特罗斯·布特罗斯-加利(签名)
